

1. UVOD

- (a) Ti Splošni pogoji in določila (**»Pogoji«**) veljajo za vse pogodbe za dostavo blaga družbi ASSA ABLOY AB in kateri koli od njenih podružnic (**»skupina ASSA ABLOY«**), razen če se stranke izrecno pisno dogovorijo drugače. Podružnica pomeni vsako podjetje, ki ga neposredno ali posredno, občasno nadzira ali ima v lasti ASSA ABLOY AB.
- (b) Izrazi, ki se v teh pogojih uporabljajo, vendar niso drugače opredeljeni, imajo pomen, ki je naveden drugje v tej pogodbi o nakupu.

2. DOSTAVA IN PRENOS LASTNINSKE PRAVICE

- (a) Dobavitelj bo dostavil izdelke po Ex Works Incoterms 2010, če ni v naročilu drugače navedeno (**»Dobavni pogoji«**). Pravočasna dostava je bistvenega pomena za vsako naročilo.
- (b) Lastništvo in tveganje izgube ali škode na izdelku se prenese na kupca v skladu z dobavnimi pogoji. Izdelki morajo biti ustrezno zapakirani v skladu z navodili kupca.
- (c) Če dobavitelj ne izpolni potrjenega datuma dostave, lahko kupec po lastni presoji in brez poseganja v kakršna koli druga pravna sredstva (i) zahteva, da dobavitelj brezplačno pospeši dostavo po navodilih kupca in/ali (ii) brezplačno prekliče nedostavljen del takega naročila in/ali (iii) prekine to pogodbo o nakupu v skladu s klavzulo 14(b)(iii). Poleg tega je dobavitelj dolžan kupcu odšteti pavšalno odškodnino po stopnji petih (5) odstotkov vrednosti naročila za vsak začetni teden zamude, do najvišjega skupnega zneska, ki je enak petdesetim (50) odstotkom vrednosti naročila. Plačilo pavšalne odškodnine se izvrši na zahtevo kupca ali, po želji kupca, s pobotanjem zneskov, ki jih dobavitelj naknadno fakturira, in kupca ne omejuje pri drugih zahtevkih.

3. NAPOVEDI

- (a) Kupec lahko dobavitelju predloži napovedi naročil, ki določajo potrebe kupca po izdelkih v času, določenem v tej pogodbi o nakupu (**»Napoved naročila«**). Dobavitelj se po svojih najboljših močeh trudi vzdrževati zadostno proizvodno zmogljivost in zaloge izdelkov, da izpolni zahteve, določene v napovedi naročila.
- (b) Napovedi naročil ne zavezujejo kupca ali povzročajo kakršne koli odgovornosti ali obveznosti kupca, da bi naročil katere koli izdelke, niti ne zavezuje k nakupu

določene količine izdelkov ali katerega koli dela ali materiala, uporabljenega za izdelavo izdelkov. Poleg tega nobena napoved naročila ne povzroči nobene odgovornosti za kupca zaradi stroškov dobavitelja za zaloge itd.

4. NAKUPNA CENA IN IZDAJANJE RAČUNOV

- (a) Kupec plača veljavno kupnino za vsak izdelek, kot je določeno v tej pogodbi o nakupu ali Prilogi 1 (*Cena in izdelki*), ki je priložena k tej pogodbi. Kupnina se plača v valuti, navedeni v tej pogodbi o nakupu, v šestdesetih (60) dneh od datuma, ko se šteje, da so izdelki dobavljeni v skladu z dobavnimi pogoji, vendar vedno pod pogojem, da so računi pravilni in popolni. Plačilo računa ne pomeni prevzema izdelkov.
- (b) Dobavitelj mora ob vsaki pošiljki izdelkov izdati in datirati račune. Vsi računi se nanašajo na ustrezno naročilo in vsebujejo takšne podatke, kot jih zahteva kupec ali drugače zahteva zakon.
- (c) Kupnina se določi v dvanajstih (12) mesecih od datuma te pogodbe o nakupu, če ni pisno drugače dogovorjeno. Glavni kupec in dobavitelj v dobri veri pregledata in se dogovorita o veljavni nakupni ceni, ki se bo uporabila po poteku dvanajst (12) mesečnega obdobja. V ta namen bo dobavitelj uporabil izračun »open book«. Če pa se glavni kupec in dobavitelj ne moreta dogovoriti o novi nabavni ceni pred iztekom obdobja dvanajstih (12) mesecev, lahko to pogodbo o nakupu pisno odpove bodisi glavni kupec bodisi dobavitelj s pisnim obvestilom drugi stranki šest (6) mesecev pred iztekom roka. V šestih (6) mesecih odpovednega roka še naprej velja takrat aktualna kupnina.
- (d) Dobavitelj in kupec sodelujeta pri doseganju bistvenih zmanjšanj skupnih stroškov. Dobavitelj se zavezuje, da bo znižal najmanj pet (5) odstotkov celotne letne porabe kupca v zvezi z izdelki, dobavljenimi kupcu. Dobavitelj spremlja uspešnost v primerjavi s pet (5) odstotnim ciljem in jo upravljavec blagovnih skupin kupca in/ali vodstvo lokacije kupca redno pregleduje.

5. PRAVICE INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE

- (a) Razen v obsegu, ki je izrecno določen v tem dokumentu, ima vsaka stranka še naprej v lasti svoje pravice intelektualne in industrijske lastnine, ne da bi pri tem drugi stranki podeljevala kakršne koli interese, in niti dobavitelj niti katera koli tretja stranka ne bo pridobila nobene pravice,

naslova ali deleža v intelektualni ali industrijski industriji lastninske pravice katerega koli podjetja znotraj skupine ASSA ABLOY.

- (b) Ne glede na zgoraj navedeno se vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z izdelki in za njih, vključno z, vendar ne omejeno na, risbe, zasnove, modele, izračune, orodje itd., ki jih zagotovi kupec ali jih ustvari dobavitelj v povezavi s to pogodbo o nakupu prenesajo na in pripadajo izključno kupcu. Dobavitelj po potrebi sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da kupec prejme pravice iz te pogodbe.
- (c) Brez omejitve splošnosti klavzule 5(a) in razen, če je v tem dokumentu izrecno določeno, se dobavitelj strinja, da brez predhodnega pisnega soglasja glavnega kupca ne bo uporabil blagovne znamke »ASSA ABLOY« ali katere koli druge blagovne znamke katerega koli podjetja znotraj skupine ASSA ABLOY za kakršne koli namene.

6. KUPČEVO BLAGO, ORODJA IN ZASNOVE

- (a) Vso blago, orodje in zasnove ali katera koli druga lastnina, ki jo kupec dobavi dobavitelju (»**Lastnina kupca**«) zgolj na strošek kupca, bo in ostane lastnina kupca in se na zahtevo kupcu vrne. Dobavitelj ne sme uporabljati lastnine kupca za druge namene, razen za izpolnjevanje svojih obveznosti iz te pogodbe o nakupu.
- (b) Dobavitelj bo, brez dodatnih stroškov za kupca, hranil in vzdrževal vso lastnino kupca v dobrem stanju in v ustreznih pogojih, nadgradil lastnino kupca (po potrebi) ter zavaroval lastnino kupca pod komercialno utemeljenimi pogoji, ko bo v oskrbi dobavitelja.
- (c) Dobavitelj bo lastnino kupca imel jasno ločeno od svoje lastnine, lastnina kupca pa bo označena kot lastnina kupca.
- (d) Kupec ima pravico, da kadar koli vstopi v dobaviteljeve prostore ali se mu kako drugače omogoči dostop do prostorov dobavitelja za pregled in/ali odstranitev lastnine kupca iz prostorov.

7. PROIZVODNJA

- (a) Dobavitelj, brez omejitev in brez dodatnih stroškov za kupca, odgovarja za:
- (i) pridobivanje in dobavo vseh surovin za izdelke;
- (ii) pridobitev vseh potrebnih odobritev, dovoljenj in licenc za izdelavo izdelkov;

(iii) zagotavljanje zadostnega števila usposobljenega osebja in delavcev za izvajanje obveznosti iz te pogodbe o nakupu;

(iv) izvajanje in vzdrževanje učinkovitih postopkov nadzora zalog in proizvodnje v zvezi z izdelki; in

(v) ravnanje z drugimi zadevami, ki jih kupec občasno razumno zahteva.

- (b) Dobavitelj ne sme spremeniti nobenega postopka, materiala, komponente, embalaže ali lokacije izdelave brez predhodne izrecne pisne odobritve kupca.

8. JAMSTVA

8.1 Jamstvo za izdelke

- (a) Dobavitelj s tem stalno zastopa in jamči, da:

(i) ima pravico in pooblastilo skleniti to pogodbo o nakupu ter izvajati obveznosti, določene v tej pogodbi;

(ii) je bila vsa proizvodnja in dobava opravljena z največjo možno skrbnostjo in pravočasno ter na visoko strokovni ravni;

(iii) je izdelek brez vseh obremenitev in drugih omejitev naslova in uporabe, ki lahko vplivajo na lastništvo ali pravico do katerega koli izdelka v skladu s to pogodbo o nakupu;

(iv) glavni kupec, kupec in vsaka družba skupine ASSA ABLOY imajo in bodo še naprej imeli (tudi po poteku in odpovedi te pogodbe o nakupu ali naročila, odvisno od primera) pravice, kot so določene v tej pogodbi o nakupu v in do izdelka, podeljene ali dodeljene v skladu s to pogodbo o nakupu (ali katerim koli dokumentom ali pogodbo na podlagi ali v skladu s to pogodbo).

- (b) Dobavitelj jamči, da so vsi izdelki, dobavljeni kupcu, brez napak v materialu in izdelavi, v skladu s specifikacijami (če

- obstajajo) ter brez napak v zasnovi in ustrezni za predvideni namen.
- (c) Dobavitelj nadalje jamči, da bo izdelek skladen z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in standardi ter da ne bo kršil nobenih pravic intelektualne lastnine tretjih oseb.
 - (d) Dobavitelj nadalje jamči, da so izdelki izdelani in dobavljeni v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in standardi.
 - (e) Vsa jamstva veljajo za prevzem in plačilo s strani kupca v skladu s klavzulo 8.2.

8.2 Garancijsko obdobje in pravna sredstva

- (a) Jamstva dobavitelja iz te pogodbe se razširijo na kakršno koli pomanjkljivost ali neskladnost, ki se pojavi ali se pokaže v štiriindvajsetih (24) mesecih po dostavi kupcu ali osemnajstih (18) mesecih po dostavi strankam kupca, kar koli je kasneje.
- (b) Če kateri koli izdelek ne izpolnjuje nobenega jamstva iz klavzule 8.1, lahko kupec od dobavitelja zahteva, da tak izdelek nemudoma popravi ali zamenja na tveganje in stroške dobavitelja ali povrne kupnino.
- (c) Vse zneske, ki jih dobavitelj dolguje kupcu v skladu z zgornjo klavzulo 8.2(b), se plača na prvo zahtevo kupca ali po izbiri kupca s pobotanjem zneskov, ki jih naknadno zaračuna dobavitelj.
- (d) Pravna sredstva, določena v klavzuli 8.2(b) zgoraj, so dodatek drugim pravicam in pravnim sredstvom, ki so na voljo po zakonu.
- (e) Če dobavitelj v razumnem roku ne popravi ali zamenja izdelka z napako, lahko kupec popravi ali zamenja take izdelke in dobavitelj soglaša, da bo kupcu povrnil nastale stroške.

8.3 Obsežne napake

Če se v garancijskem obdobju poroča o napakah v več kot petih (5) odstotkih skupnega števila odposlanih izdelkov/enot v katerem koli zaporednem obdobju tridesetih (30) dni (**»obsežna napaka«**), dobavitelj na lastne stroške redno namenja zadostna sredstva, da odkrije in odpravi vzrok(e) obsežne napake in na pisno zahtevo kupca nadomesti ali posodobi vse izdelke, dobavljene kupcu, z verjetnostjo takšne obsežne napake, in kupcu povrne njegove komercialno razumne stroške v zvezi z vsemi odpoklici ali povezanimi dejanji, ki jih je izvedel kupec. Če nadomestni izdelki niso zagotovljeni in/ali kupcu ni zagotovljen sprejemljiv načrt za odpravo obsežne napake v tridesetih (30) dneh po poročanju o

napaki, ali v takšnem dodatnem roku, ki ga kupec lahko dovoli po lastni presoji, odvisno od narave obsežne napake, lahko kupec odpove to pogodbo o nakupu brez kakršne koli odgovornosti do dobavitelja za takšno odpoved. V primeru obsežne napake ima kupec pravico zahtevati vračilo ali dobropis za prizadete izdelke (in na zahtevo kupca dobavitelj zagotovi takšno vračilo ali dobropis) in kupec lahko prekliče tudi vsako posebno naročilo, ki se nanaša na prizadete izdelke.

8.4 Rezervni deli

V času veljavnosti te pogodbe o nakupu in najmanj pet (5) let po odpovedi ali prenehanju te pogodbe o nakupu bo dobavitelj zagotovil nadomestne dele za vse komponente vsakega od izdelkov, ki so na voljo za prodajo kupcu. Rezervni deli so kupcu na voljo po cenah, ki so enake cenam, ki jih dobavitelj ponuja drugim strankam dobavitelja za takšne rezervne dele.

9. ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI, REVIZIJA IN SKLADNOST Z ZAKONI

- (a) Dobavitelj mora vzdrževati ustrezne certifikate standarda ISO in/ali druge sisteme in postopke kakovosti, o katerih se lahko občasno dogovori.
- (b) Dobavitelj mora upoštevati trajnostni program in postopke ASSA ABLOY, kot se občasno spreminjajo.
- (c) Dobavitelj mora upoštevati kodeks ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY in veljavni priložni dobaviteljev, kot se občasno spremeni, ki ga kupec na zahtevo dobavitelja dostavi dobavitelju, in zagotoviti skladnost s temi politikami s strani katerih koli podizvajalcev, ki jih dobavitelj imenuje.
- (d) Za spremljanje skladnosti s to pogodbo o nakupu in kodeksom ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY bo dobavitelj, po predhodnem dogovoru ali kako drugače, omogočil dostop (ali nudil dostop) kupcu in/ali glavnemu kupcu in/ali njihovim posrednikom in zastopnikom do dobaviteljevih proizvodnih prostorov in drugače do območij njegovih proizvodnih obratov ter proizvodnih obratov njegovih podizvajalcev, ki so povezan z izdelki, pa tudi s sistemom zagotavljanja kakovosti.
- (e) Vsi izdelki so proizvedeni in/ali se dobavljajo v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, vključno z veljavnimi zakoni o nadzoru izvoza, sankcijami in pravili za izdajo dovoljenj ter vsemi ustreznimi predpisi in določbami, ki zadevajo varnost in okolje. Ti vključujejo tudi sporazume med špediterji ter pravila in predpise o pošiljanju nevarnih snovi. Zlasti pa se predmeti, ki jih je treba dostaviti v skladu s to pogodbo, po potrebi označijo v skladu z določbami in predpisi

- Evropske unije (EU) o snoveh in pripravkih, ki so nevarni za zdravje in okolje. Od dobavitelja se lahko izrecno zahteva, da upošteva druge in/ali dodatne standarde in predpise v specifikaciji (če obstajajo).
- (f) Dobavitelj jamči, da so vsi proizvodi, kjer je to primerno, v celoti skladni z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2015/863/EU (»RoHS3«), ki spreminja Prilogo II k Direktivi 2011/65/ES (»RoHS2«), ki jo izvajajo države članice EU, razen ustreznih izjem, kadar se uporabljajo, in o katerih mora dobavitelj pisno obvestiti kupca. Kupec lahko zavrne in neustrezne izdelke vrne dobavitelju na stroške dobavitelja. Dobavitelj na zahtevo kupca da na voljo kupcu evidenco o skladnosti, vključno z izjavo o skladnosti, z RoHS2 in RoHS3.
- (g) V kolikor izdelki ali katere koli snovi, vsebovane v izdelkih, spadajo v področje uporabe Uredbe Evropske skupnosti 1907/2006 o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (»REACH«), dobavitelj potrjuje in jamči, da so proizvodi in/ali snovi, ki se uporabljajo kot surovine za proizvodnjo izdelkov, v skladu z zahtevami REACH, dobavitelj pa nadalje jamči, da proizvodi ali katera koli od snovi, ki jih vsebujejo izdelki, v obsegu, ki ga zahteva REACH, so ali bodo pravočasno (vnaprej) registrirani in bodo ostali (predhodno) registrirani za uporabo(-e) kupcev, tako da bo kupec v skladu z REACH vedno veljal za nadaljnjega uporabnika. V kolikor izdelki ali katere koli snovi, vsebovane v izdelkih, zahtevajo odobritev v skladu z REACH, dobavitelj zagotovi, da je dovoljenje pravočasno pridobljeno in ohranjeno. Na zahtevo kupca bo dobavitelj kupcu takoj predložil pisno potrdilo o predhodni registraciji ali, če je primerno, o registraciji ali odobritvi snovi, ki jih vsebujejo izdelki, ki se prodajo ali se bodo prodali kupcu. Dobavitelj je še naprej odgovoren za vse informacije v zvezi s skladnostjo izdelkov, ki se prodajo ali se bodo prodali kupcu z REACH. Kupec lahko zavrne in neustrezne izdelke vrne dobavitelju na stroške dobavitelja.
- (h) Dobavitelj zagotovi vse potrebne informacije, da lahko kupec izpolni veljavne zakone o nadzoru izvoza, vključno s ponovnim izvozom izdelkov ali programske opreme, podatkov ali tehnologije, dobavljenih v zvezi z izdelki. Te informacije med drugim vključujejo: (i) ustrezne klasifikacijske številke za nadzor izvoza v ustreznih pristojnostih; ter (ii) oznake porekla izdelkov in oznake carinske klasifikacije.
- (i) Dobavitelj pisno obvesti kupca, če kateri koli izdelek ali del izdelka, ki ga dobavitelj ponuja kupcu, vsebuje kakršni koli material, ki je občasno opredeljen kot »sporni material« v skladu z Dodd-Frankovim zakonom o reformi Wall Streeta in Zakonom o varstvu potrošnikov ali kakšno podobno zakonodajo, ki občasno velja. Če takšna pisna potrditev ni predložena, s tem dobavitelj pokaže, da v nobenem izdelku ali delu izdelka niso uporabljeni »sporni material«.
- (j) Dobavitelj izpolnjuje politiko in zahteve informacijske varnosti skupine ASSA ABLOY, ki jih kupec na zahtevo dobavitelja dostavi dobavitelju in se lahko občasno spreminja, ter zagotavlja skladnost s takšno politiko in zahtevami s strani katerega koli podizvajalca, ki jih imenuje dobavitelj.

10. ODGOVORNOST ZA IZDELKE

- (a) Dobavitelj je odgovoren za vse izdelke, ki jih proizvaja dobavitelj, ter izvaja in vzdržuje zadostne in ustrezne zavarovalne police v času veljavnosti te pogodbe o nakupu in vsakega garancijskega obdobja, ki zajema izdelke.
- (b) Dobavitelj na pisno zahtevo kupca predloži potrdila o zavarovanju, ki dokazujejo zavarovalno kritje dobavitelja.

11. ODŠKODNINA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

11.1 Splošna odškodnina

Ne glede na kakršne koli druge pravice, ki jih lahko glavni kupec ali kupec ima v skladu s to pogodbo o nakupu ali veljavnimi zakoni, vendar ob upoštevanju omejitev, določenih v spodnji klavzuli 11.3, bo dobavitelj glavnega kupca in kupca zaščitil, mu povrnil škodo ter ga izvzel iz kakršnih koli nastalih zahtevkov tretjih oseb in pred kakršnimi koli stroški, škodo, odgovornostjo, izgubo ali izdatki, ki jih ima glavni kupec in/ali kupec zaradi malomarnosti dobavitelja ali kršitve jamstva ali zastopanja ali kakršnega koli drugega neplačila, ki izhaja iz te pogodbe o nakupu ali je v povezavi z njo. To med drugim vključuje nadomestilo za kakršne koli stroške, izdatke, izgubo ali škodo, ki jo ima kupec v zvezi z odpoklicem izdelka, ki ga kupec upravičeno opravi, ker dobavitelj ni dobavil izdelkov v skladu s to pogodbo o nakupu ali ki se kako drugače štejejo za pomanjkljive.

11.2 Odškodnina za pravice intelektualne lastnine

Dobavitelj mora glavnega kupca, kupca ali katero koli družbo skupine ASSA ABLOY zaščititi, povrniti

škodo in izvzeti iz kakršnih koli (odvisno primera) nastalih stroškov, škode, obveznosti, izgube ali izdatkov, bodisi neposrednih ali posrednih, ki izhajajo iz ali so v zvezi s kakršnimi koli pravnimi dejanji, zahtevki ali zahtevami, ki jih proti glavnemu kupcu, kupcu ali družbi skupine ASSA ABLOY vložijo tretja oseba, ki temeljijo na trditvi, da posest, uporaba ali prodaja izdelkov s strani glavnega kupca, kupca ali družbe skupine ASSA ABLOY (ali njenih podizvajalcev ali zastopnikov) pomeni kršitev pravic intelektualne ali industrijske lastnine tretje osebe.

11.3 Omejitve

- (a) Razen za zahtevke, ki izhajajo iz klavzul 11.2 zgoraj in 15 spodaj, nobena stranka v skladu s to pogodbo o nakupu ne odgovarja za kakršno koli izgubo dobička, posredno ali posledično škodo. Vendar pa se vsaka neposredna škoda ali izguba, ki jo je povzročila katera koli družba v skupini ASSA ABLOY, kot posledica te pogodbe o nakupu, šteje za neposredno škodo in odškodnino za škodo s strani kupca.
- (b) Ne glede na zgoraj navedeno, pa nič v tej pogodbi o nakupu ne izključuje ali omejuje odgovornosti stranke za hudo malomarnost, goljufijo, namerno kršitev, smrt ali telesno poškodbo. Vsaka kršitev pogodbe o obdelavi podatkov in veljavnih zakonov o varstvu podatkov s strani dobavitelja se vedno šteje za hudo malomarnost.

12. VARSTVO OSEBNIH PODATKOV

Če dobavitelj obdeluje osebne podatke v imenu glavnega kupca, kupca in/ali katere koli družbe skupine ASSA ABLOY v skladu s to pogodbo o nakupu, se uporabljajo določila v pogodbi o obdelavi podatkov.

13. VIŠJA SILA

- (a) Nobena stranka ni odgovorna drugi stranki za kakršno koli zamudo ali neuspeh pri izvedbi zaradi spleta okoliščin ali dogodkov, ki jih zadevna stranka ne more smiselno preprečiti ali nadzorovati, vendar izključuje pomanjkanje električne energije ter ukinitvev energije (»Višja sila«) in ki bistveno vpliva na izpolnjevanje obveznosti iz te pogodbe o nakupu.
- (b) Če se pojavi dogodek višje sile, se pogodbene obveznosti stranke, na katere vpliva višja sila, in rok za izvajanje takšnih obveznosti, brez kazni, podaljšajo za obdobje, ki ustreza obdobju, v katerem stranko omejuje višja sila, pod pogojem, da zadevna stranka (i) nemudoma obvesti drugo stranko o dogodku višje sile ter predvidenem trajanju in obsegu motenj storitve ter (ii) si razumno prizadeva za ublažitev posledic višje sile.

Ne glede na zgoraj navedeno, če se pričakuje, da bo višja sila trajala več kot dva (2) tedna ali če se dobavitelj morda ne bo mogel držati dogovorjenega datuma dobave, lahko kupec ali glavni kupec s takojšnjim učinkom prekine naročilo, na katere vpliva višja sila, ki še niso bila dostavljena. Dobavitelj ni upravičen do nadomestila za izgubo ali škodo, ki je posledica takšne odpovedi.

14. ODPOVED

- (a) Če ni drugače določeno v tej pogodbi o nakupu, lahko vodilni kupec kadar koli odpove to pogodbo o nakupu (v celoti ali delno) tako, da dobavitelju da odpovedni rok tri (3) mesece, dobavitelj pa odpovedni rok šest (6) mesecev glavnemu kupcu. Preklic ne vpliva na vsa sprejeta in neporavnana naročila.
- (b) Glavni kupec lahko odpove to pogodbo o nakupu (vključno z vsemi naročili), kupec pa lahko odpove naročilo s takojšnjim učinkom, če:
- (i) dobavitelj krši bistvene obveznosti ali izvajanje v skladu s to pogodbo o nakupu ali katerim koli naročilom, ki ga, če je sposoben popraviti, ne odpravi v tridesetih (30) dneh odkar glavni kupec ali kupec obvesti dobavitelja o omenjeni kršitvi; ali
- (ii) dobavitelj večkrat ne dostavi izdelkov v skladu s pogoji in določili iz te pogodbe o nakupu ali katerega koli naročila; ali
- (iii) dobavitelj večkrat ne izpolni potrjenega datuma dobave; ali
- (iv) dobavitelj preneha opravljati svojo dejavnost ali v bistvu celoten posel; ali
- (v) dobavitelj vloži ali je zoper njega vložena prošnja za prostovoljni ali neprostovoljni stečaj, na splošno ne more plačati ali ne plača svojih dolgov, ko zapadejo v plačilo, opravi ali poskuša opraviti splošen prenos v korist svojih upnikov, zaprosi za soglasje ali soglaša z imenovanjem skrbnika, prejemnika ali skrbnika za znaten del premoženja ali poslov ali postane plačilno nesposoben; ali
- (vi) dobavitelj krši kodeks ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY in/ali pravilnik in zahteve informacijske varnosti ASSA ABLOY in/ali pogodbo o obdelavi podatkov; ali
- (vii) so dobavitelj ali njegov lastnik(-i), direktorji ali uradniki navedeni v katerih

koli sankcijah ali pravilih o nadzoru izvoza, ki jih naložijo ZN, EU ali države članice, ZDA ali kateri koli drug ustrezen organ, ali če dobavitelj krši kakršne koli veljavne sankcije ali pravila o nadzoru izvoza ali če naložitev sankcij ali pravil o nadzoru izvoza bistveno vpliva na sposobnost stranke, da izpolni katero koli obveznost iz te pogodbe o nakupu ali katerega koli naročila; ali

- (viii) prihaja do spremembe nadzora dobavitelja, pri čemer petdeset odstotkov (50 %) ali več lastniškega kapitala dobavitelja postane v lasti ali ga kako drugače nadzoruje katera koli oseba ali skupina oseb, ki delujejo usklajeno (niso osebe, ki imajo take delnice ali izvajajo tak nadzor na dan te pogodbe o nakupu).

- (c) Dobavitelj lahko takoj odpove to pogodbo o nakupu, če (i) glavni kupec krši bistvene obveznosti v skladu s to pogodbo o nakupu, ki, če jo je sposoben popraviti, ni odpravljena v tridesetih (30) dneh, odkar dobavitelj obvesti glavnega kupca o omenjeni kršitvi ali (ii) glavni kupec vloži ali je zoper njega vložena prošnja za prostovoljni ali neprostovoljni stečaj, na splošno ne more plačati ali ne plača svojih dolgov, ko zapadejo v plačilo, opravi ali poskuša opraviti splošen prenos v korist svojih upnikov, zaprosi za soglasje ali soglaša z imenovanjem skrbnika, prejemnika ali skrbnika za znaten del premoženja ali poslov ali postane plačilno nesposoben. Dobavitelj lahko odpove naročilo, če se v zvezi s kupcem pojavijo katere koli okoliščine iz točk (i) in (ii) zgoraj.

15. ZAUPNOST

- (a) Vsaka stranka se strinja, da ne bo razkrivala nobenih zaupnih informacij druge stranke niti uporabljala takšnih informacij, razen za izvajanje svojih obveznosti in uveljavljanje svojih pravic iz te pogodbe o nakupu. »**Zaupne informacije**« pomenijo vse nejavne ali lastniške informacije, ki jih stranka te pogodbe o nakupu obravnava kot zaupne, vključno z vsemi finančnimi, tehničnimi, tržnimi, komercialnimi, pravnimi ali drugimi informacijami kakršne koli narave, neomejeno, ne glede na to, ali so takšne informacije bile ali bodo razkrite

- pisno, ustno ali v kakršni koli drugi obliki, razkrite drugi stranki v skladu s to pogodbo o nakupu.
- (b) Ne glede na zgoraj navedeno pojem zaupne informacije ne vključuje nobenih informacij, za katere lahko stranka, ki je informacije prejela, jasno ugotovi z dokumentiranimi dokazi (i), da so v času razkritja, v javni domeni; (ii) so bile po razkritju objavljene ali so kako drugače postale del javne dobrine brez krivde ali kršitve prejemne stranke; (iii) so bile prejemnici znane pred takim razkritjem, ne da bi se s tretjo stranko zavezala, da bo takšne informacije varovala kot zaupne; (iv) so bile poslana s strani tretje osebe, ki je imela zakonito pravico do razkritja takšnih informacij in ki jo je ta tretja stranka razkrila, ne da bi bila prejemnica dolžna držati take informacije zaupne; ali (v) jih je stranka prejemnica neodvisno razvila brez uporabe zaupnih informacij stranke, ki jih razkrije.
- (c) Vsaka stranka je upravičena razkriti zaupne informacije kot odgovor na veljavno odredbo sodišča ali katerega koli drugega vladnega organa, ki je pristojen za zadevne stranke ali to pogodbo o nakupu ali če takšno razkritje drugače zahteva zakon ali katera koli zavezujoča veljavna borzna pravila, pod pogojem, da stranka najprej, kolikor je to mogoče, obvesti drugo stranko o zahtevanem razkritju in si ustrezno prizadeva, da bi zmanjšala kakršno koli škodo drugi stranki, ki je posledica takšnega razkritja.
- (d) Vsaka pogodbenica zagotovi, da bo vsaka oseba, ki ji stranka prejemnica omogoči dostop do zaupnih informacij stranke, ki razkrije informacije, spoštovala zahteve glede zaupnosti, določene v teh pogojih. Stranka prejemnica je odgovorna za vsako kršitev takšnih zahtev glede zaupnosti s strani teh oseb.
- (e) Dobavitelj po odpovedi te pogodbe o nakupu ali na pisno zahtevo kupca ali glavnega kupca takoj preneha uporabljati in vrne kupcu ali glavnemu kupcu ali uniči vse dokumente in podatke, ki vsebujejo zaupne informacije.
- (f) Dobavitelj kupcu ali glavnemu kupcu takoj, ko je to mogoče, predloži pisno potrdilo, da je uničil ali vrnil kupcu ali glavnemu kupcu vse dokumente in drugo lastnino ter je opravil vsa dejanja iz klavzule 15 (e).
- (g) Obveznosti iz te klavzule 15 veljajo za čas veljavnosti te pogodbe o nakupu in za obdobje desetih (10) let po tem.
- 16. RAZNO**
- 16.1 Dodelitev**
- Dobavitelj ne sme dodeliti te pogodbe o nakupu niti skleniti podpogodbe za svoje obveznosti po tej pogodbi z nobeno tretjo stranko brez predhodnega pisnega soglasja glavnega kupca. Glavni kupec ima pravico, da to pogodbo o nakupu ali njene dele dodeli kateri koli drugi družbi skupine ASSA ABLOY, kupec pa ima pravico, da dodeli katero koli naročilo (katerega stranka je) kateri koli drugi družbi skupine ASSA ABLOY.
- 16.2 Podizvajanje**
- Vsako podizvajalsko pogodbo s strani dobavitelja v skladu z določbami te pogodbe o nakupu lahko opravi le tisti podizvajalec, ki ga je kupec predhodno pisno odobril. Vsako takšno podizvajanje dobavitelja ne razbremeni nobene obveznosti ali odgovornosti za obveznosti, ki so dane v podizvajanje. Dobavitelj je tako odgovoren za kakršno koli obveznost ali odgovornost podizvajalca, kot da bi dobavitelj sam izpolnil obveznosti.
- 16.3 Javna objava**
- Vse sporočila za javnost, javne objave ali dejavnosti odnosov z javnostmi s strani dobavitelja v zvezi s to pogodbo o nakupu ali transakcijami, ki jih predvideva, odobri glavni kupec pred takšno objavo ali oznanilom. Vendar pa dobavitelju po razumnem posvetovanju z glavnim kupcem ne bo preprečeno razkritje takšnih informacij, ki se zahtevajo v skladu z veljavno zakonodajo, pravili ali predpisi (vključno z vsemi veljavnimi borznimi predpisi) ali odredbo pristojnega sodišča.
- 16.4 Pobot**
- Kupec ima pravico, da kadar koli pobota kateri koli znesek, ki ga dobavitelj dolguje kupcu zoper kateri koli plačljivi znesek kadar koli s strani kupca dobavitelju.

- 16.5 Nadaljevanje veljavnosti**
- Potek ali odpoved te pogodbe o nakupu ne vpliva na nastale pravice in obveznosti stranke v trenutku izteka ali odpovedi.
- 16.6 Odstopljivost**
- Če katero koli določbo te pogodbe o nakupu ali teh pogojev katero koli sodišče ali drug pristojni organ šteje v celoti ali delno za nično ali neizvedljivo, druge določbe te nakupne pogodbe ali teh pogojev in preostale veljavne določbe še naprej veljajo. Pogodbenci se strinjata, da bosta takšno nično ali neizvršljivo določbo nadomestili z določbo, ki je veljavna in izvršljiva ter se čim bolj približa splošnemu namenu strank, na katerih temelji neveljavna ali neizvršljiva določba.
- 16.7 Celotni dogovor**
- Ta pogodba o nakupu nadomešča vse predhodne pogodbe in dogovore (bodisi pisne ali ustne) med strankama glede vsebine te pogodbe.
- 16.8 Dopolnitve**
- Spremembe ali dopolnitve te pogodbe o nakupu se opravijo v pisni obliki. Takšne spremembe ali dopolnitve ustrezno podpišejo pooblaščen predstavniki strank.
- 16.9 Opustitve**
- Stranka opusti katero koli od svojih pravic po tej pogodbi o nakupu v pisni obliki in jo pravilno izvrši. Nobena enotna ali delna opustitev katere koli takšnih pravic ali pravnega sredstva ne preprečuje kakršnega koli drugega ali nadaljnjega uveljavljanja te ali katere koli druge takšne pravice ali pravnega sredstva.
- 16.10 Obvestila**
- Vsako obvestilo, ki se lahko ali mora pogodbeni stranki poslati v skladu s to pogodbo o nakupu, se pisno pošlje na njen naslov, kot je določeno v tej pogodbi o nakupu, ali na drug naslov, ki ga je druga stranka pisno navedla v ta namen. Obvestila se lahko pošljejo po pošti, prek kurirja, e-pošte ali faksa. Šteje se, da so bila obvestila pravilno poslana (i) na dan dostave, ko so bila dostavljena osebno, po kurirju, e-pošti ali faksu in (ii) tri (3) delovne dni po dnevu, ko je bilo obvestilo poslano, če je bilo poslano po pošti. V vsakem primeru pa razen sobote, nedelje in državnih praznikov.
- 16.11 Veljavno pravo**
- To pogodbo o nakupu urejajo in se razlaga v skladu z materialnimi zakoni Švedske.
- 16.12 Reševanje sporov**
- (a) Vsak spor, oporekanje ali zahtevki, ki izhajajo iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu ali kršitev, odpoved ali ničnost te pogodbe, se dokončno reši z arbitražo v skladu s pravili Arbitražnega inštituta Stockholmske trgovinske zbornice.
- Arbitražno sodišče je sestavljeno iz treh (3) arbitrov. Sedež arbitraže je Stockholm na Švedskem, jezik, ki se uporablja v arbitražnem postopku, pa je angleščina.
- (b) Če obstaja več sporov, oporekanj ali zahtevkov, ki izhajajo iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu in/ali katerim koli drugim dokumentom, ki je v skladu s to pogodbo, se takšni spori, oporekanja ali zahtevki, razen če arbitražno sodišče po lastni presoji to šteje za neprimerno, rešijo v istem arbitražnem postopku ali vsaj z istimi arbitri.
- (c) Podatki o kakršnem koli sporu, oporekanju ali zahtevku, ki izhajajo iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu, vključno z arbitražnim sklepom, ostanejo zaupni, razen če lahko stranka razkrije take podatke, če je to potrebno, da uveljavi svoje pravice iz te pogodbe o nakupu, kateri koli arbitraži odločbi ali zaradi regulativnih zahtev.
- (d) Konvencija Združenih narodov o mednarodni prodaji blaga 1980 (CISG) se ne uporablja za to pogodbo o nakupu.